

**第 301/2004 號行政長官批示**

鑑於判給龍昌建築工程有限公司執行「嘉樂庇將軍大橋航道護欄系統改善工程」的施工期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與龍昌建築工程有限公司訂立「嘉樂庇將軍大橋航道護欄系統改善工程」的執行合同，金額為 \$2,876,200.00（澳門幣貳佰捌拾柒萬陸仟貳佰元整），並分段支付如下：

2004 年 .....	\$ 2,000,000.00
2005 年 .....	\$ 876,200.00

二、二零零四年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.04.00.00.03、次項目 8.051.008.33 之撥款支付。

三、二零零五年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零四年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零四年十二月十六日

行政長官 何厚鏞

**第 302/2004 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准科學技術發展基金二零零四年財政年度之本身預算，並於二零零四年九月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$105,500,000.00（澳門幣壹億伍佰伍拾萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零四年十二月十六日

行政長官 何厚鏞

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2004**

Tendo sido adjudicada à Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada, a execução da obra de «Melhoramento do Sistema de Barreira de Protecção do Canal de Navegação da Ponte Nobre de Carvalho», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada, para a execução da obra de «Melhoramento do Sistema de Barreira de Protecção do Canal de Navegação da Ponte Nobre de Carvalho», pelo montante de \$ 2 876 200,00 (dois milhões, oitocentas e setenta e seis mil e duzentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2004 .....	\$ 2 000 000,00
Ano 2005 .....	\$ 876 200,00

2. O encargo, referente a 2004, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.04.00.00.03, subacção 8.051.008.33, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2004, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

16 de Dezembro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2004**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Setembro de 2004, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2004, sendo as receitas calculadas em \$ 105 500 000,00 (cento e cinco milhões e quinhentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Dezembro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**收入預算**  
**Orçamento da receita**

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>				
<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>				
			04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>
			04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>
			04-03-01-00	銀行存款利息 <i>Juros de depósitos bancários</i>
			05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>
			05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>
			05-01-01-00	澳門特別行政區政府 <i>Governo da RAEM</i>
			05-01-01-01	澳門特別行政區政府津貼 <i>Subsídio do Governo da RAEM</i>
			05-01-03-00	其他公營部門 <i>Outro sector público</i>
			05-03-00-00	私營企業 <i>Empresas privadas</i>
			05-07-00-00	其他部門 <i>Outros sectores</i>
<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>				
			10-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>
			10-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>
			10-01-02-00	澳門基金會——啟動資金 <i>Fundação Macau — Capital inicial</i>
				總計 <i>Total</i>
				\$105,500,000.00

**開支預算**  
**Orçamento da despesa**

經濟分類 Classificação económica		金額 Importância
編號 Código	開支名稱 Designação das despesas	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
01-01-00-00	固定及長期報酬 <b>Remunerações certas e permanentes</b>	
01-01-03-00	各類人員報酬 <b>Remunerações do pessoal diverso</b>	
01-01-03-01	報酬	\$ 1,559,000.00
01-01-03-02	年資獎金 <b>Remunerações</b>	\$ 1,600.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 <b>Prémio de antiguidade</b>	\$ 22,900.00
01-01-09-00	聖誕津貼 <b>Gratificações certas e permanentes</b>	\$ 120,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 <b>Subsídio de Natal</b>	
01-02-03-00	超時工作 <b>Remunerações acessórias</b>	\$ 10,000.00
01-02-05-00	出席費 <b>Horas extraordinárias</b>	\$ 9,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 <b>Senhas de presença</b>	\$ 4,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金 <b>Subsídio de residência</b>	\$ 12,000.00
01-03-00-00	實物補助 <b>Abonos diversos — Numerário</b>	
01-03-01-00	私人電話 <b>Abonos em espécie</b>	\$ 2,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 <b>Telefones individuais</b>	\$ 3,000.00
01-05-00-00	社會福利金 <b>Vestuário e artigos pessoais — Espécie</b>	
01-05-01-00	家庭津貼 <b>Previdência social</b>	\$ 5,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 <b>Subsídio de família</b>	\$ 20,000.00
01-06-00-00	負擔補償 <b>Abonos diversos — Previdência social</b>	
01-06-03-00	交通費——負擔補償 <b>Compensação de encargos</b>	
	Deslocações — Compensação de encargos	

經濟分類 Classificação económica		金額 Importância
編號 Código	開支名稱 Designação das despesas	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 25,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 250,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 20,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 30,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 30,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 900,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 100,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 20,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 200,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 150,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 50,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 100,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 180,000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	\$ 10,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 274,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	

經濟分類 Classificação económica		金額 Importância
編號 Código	開支名稱 Designação das despesas	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 80,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 100,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 200,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 85,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 140,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 300,000.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
04-01-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação para a aposentação	\$ 45,900.00
04-01-02-01-02	撫恤金補償 Compensação para a sobrevivência	\$ 5,100.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 6,000.00
05-02-02-00	物料 Material	\$ 10,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 6,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 2,500.00
	<b>資本開支 Despesas de capital</b>	
07-00-00-00	投資 Investimentos	
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 400,000.00

經濟分類 Classificação económica		金額 Importância
編號 Código	開支名稱 Designação das despesas	
章 節 條 款 項 Cap. Gr. Art. N.º Al.		
09-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
09-01-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	
09-01-06-00	其他財務資產 <i>Outros activos financeiros</i>	
09-01-06-01	定期存款 <i>Depósitos a prazo</i>	\$ 100,012,000.00
	總計 <i>Total</i>	\$ 105,500,000.00

二零零四年十二月七日於科學技術發展基金——行政委員會  
——主席：唐志堅——委員：李鎮東

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,  
aos 7 de Dezembro de 2004. — O Conselho de Administração.  
— O Presidente, *Tong Chi Kin*. — O Membro, *Lei Chan Tong*.

### 第 303/2004 號行政長官批示

鑒於民政總署決定向長城 - 保安物業管理有限公司延續其為民政總署設施於二零零五年一月一日至二零零六年十二月三十一日提供保安之服務，而提供服務期間跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與長城 - 保安物業管理有限公司簽訂「為民政總署設施於二零零五年一月一日至二零零六年十二月三十一日提供保安服務」之合同，總金額為 \$2,341,970.20（澳門幣貳佰叁拾肆萬壹仟玖佰柒拾圓零貳角），並分段支付如下：

2005 年 ..... \$ 1,142,394.70  
2006 年 ..... \$ 1,199,575.50

二、二零零五及二零零六年的負擔將由登錄於澳門特別行政區民政總署二零零五及二零零六年度本身預算的相關撥款支付。

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2004

Tendo sido renovada à empresa Grande Muralha — Serviços de Gestão e Segurança de Propriedades, Limitada, a prestação de serviços de vigilância e segurança nas instalações do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais no período de 1 de Janeiro de 2005 a 31 de Dezembro de 2006, cujo prazo de prestação se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a empresa Grande Muralha — Serviços de Gestão e Segurança de Propriedades, Limitada, para a prestação de serviços de vigilância e segurança nas instalações do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais no período de 1 de Janeiro de 2005 a 31 de Dezembro de 2006, pelo montante de \$ 2 341 970,20 (dois milhões, trezentas e quarenta e uma mil, novecentas e setenta patacas e vinte avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2005 ..... \$ 1 142 394,70  
Ano 2006 ..... \$ 1 199 575,50

2. Os encargos, referentes a 2005 e 2006, serão suportados pela verba correspondente a inscrever no orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da Região Administrativa Especial de Macau, dos respectivos anos.